



Deutsch



English



EIGNER-HANDBUCH - TEIL 1

OWNER'S MANUAL - PART 1

MOTORBOOT

MOTORBOAT

Modell:

Model:

Bootsnummer:

Boat number:

Kaufdatum:

Date of purchase:

Besitzer/Name:

Owner/name:

PLZ, Ort:

Post code, town:

Straße, Nr.:

Street, nr:

Telefon Nr.:

Telefon:

INHALTSVERZEICHNIS / INDEX

	Seite / page
Stückliste / List of items	2
Betriebsdaten / Specification	2
Einsatzbereich / Field of application	3
Aufbau / Assembly	4 - 5
Abbau / Dismantling	6 - 7
Anwendung + Details / Handling + details	8 - 11
Zubehör / Accessories	12 - 14
Abbildung / Product illustration	15 - 17
Bezeichnung der Teile / Part description	15 - 17
Konformitätserklärung / Declaration of conformity	18 - 23

STÜCKLISTE / LIST OF ITEMS

SPEED

- 1 Bootskörper / Hull
- 1 Sitzbrett Bug / Bow seat-board
- 1 Sitzbrett Heck / Rear seat-board
- 1 Tragegurt / Carrying belt
- 2 Sicherheits-Halteleinen / Safety and carrying lines
- 1 Reparaturset inkl. Ventilschlüssel / Repair kit incl. valve key
- 1 Überdruckadapter / Pressure relief adapter

MUSTANG • MUSTANG S

- 1 Bootskörper / Hull
- 2 Sitzbretter / Seat-boards
- 1 Tragegurt / Carrying belt
- 2 Sicherheits-Halteleinen / Safety and carrying lines
- 1 Reparaturset inkl. Ventilschlüssel und Ventiladapter Bajonett / Repair kit incl. valve key and bayonet adapter

MUSTANG GT

- 1 Bootskörper / Hull
- 2 Sitzbretter / Seat-boards
- 1 Tragegurt / Carrying belt
- 4 Halteschlaufen / Hand-holds
- 1 Reparaturset inkl. Ventilschlüssel und Ventiladapter Bajonett / Repair kit incl. valve key and bayonet adapter

BETRIEBSDATEN / SPECIFICATION

	SPEED	MUSTANG S
Länge/Breite: Length/Beam:	455/100 cm	380/120 cm
Eigengewicht: Net weight:	29.5 kg	26 kg
Personen: No of persons:	3 Erwachsene / adults	2 Erwachsene / adults
Nutzlast: Carrying capacity:	380 kg	300 kg
Betriebsdruck: Operating pressure:	0,3 bar	
Motorleistung: Max. motor output:	4.4 kw - 6 PS	
Motorgewicht: Max. motor weight:	30 kg	35 kg
WW-Kategorie: WW-Class:	2	
Norm: Standard:	EN ISO 6185 / II	
Kategorie: Categorie:	D	
	MUSTANG	MUSTANG GT
Länge/Breite: Length/Beam:	450/120 cm	450/170 cm
Eigengewicht: Net weight:	30 kg	44 kg
Max. Personen: No of persons:	3 Erw. adults	6 Erw. adults
Max. Nutzlast: Carrying capacity:	400 kg	800 kg
Max. Betriebsdruck: Operating pressure:	0.3 bar	
Max. Motorleistung: Max. motor output:	7.4 kw 10 PS	14.7 kw 20 PS
Motorgewicht: Max. motor weight:	45 kg	55 kg
WW-Kategorie: WW-Class:	2	
Norm: Standard:	EN ISO 6185 / V	
Kategorie: Categorie:	C	

EINSATZBEREICH

SPEED

- ▶ Paddel- oder Ruderboot auf Seen, Flüssen und küstennahen, geschützten Gewässern.
- ▶ Motorboot bis maximal 6 PS / 4,4 KW.
- ▶ Wildwasserboot bis Schwierigkeitsgrad 2 – Unregelmäßige Stromzüge und Wellen, mittlere Schwälle, schwache Walzen, Wirbel und Presswasser.

MUSTANG S

- ▶ Paddel- oder Ruderboot auf Seen, Flüssen und küstennahen, geschützten Gewässern.
- ▶ Motorboot bis maximal 6 PS / 4,4 KW.
- ▶ Wildwasserboot bis Schwierigkeitsgrad 2 – Unregelmäßige Stromzüge und Wellen, mittlere Schwälle, schwache Walzen, Wirbel und Presswasser.

MUSTANG

- ▶ Paddel- oder Ruderboot für Seen, Flüsse und Küstengewässer.
- ▶ Motorboot bis maximal 10 PS/7,4 KW.
- ▶ Wildwasserboot bis Schwierigkeitsgrad 2 – Unregelmäßige Stromzüge und Wellen, mittlere Schwälle, schwache Walzen, Wirbel und Presswasser.

MUSTANG GT

- ▶ Paddel- oder Ruderboot für Seen, Flüsse und Küstengewässer.
- ▶ Motorboot bis maximal 20 PS/14,7 KW.
- ▶ Wildwasserboot bis Schwierigkeitsgrad 2 – Unregelmäßige Stromzüge und Wellen, mittlere Schwälle, schwache Walzen, Wirbel und Presswasser.

HINWEIS: Bewahren sie die original Kartons für den Versand bei Servicearbeiten oder Reparaturen auf.

NOTICE: Keep the original boxes for shipping for service woks or repairs.

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch Ihres Bootes, Teil 1 und Teil 2 der Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie alle wichtigen Hinweise!

FIELD OF APPLICATION

SPEED

- ▶ Paddle- or rowing boat for lakes, rivers and sheltered coastal close waters.
- ▶ Motorisation to max 6 HP / 4.4 KW.
- ▶ White-water suited to class grade 2 - none obstructive passages, inordinate waves, moderate swell, rolling, swirling water, slight surge and wash.

MUSTANG S

- ▶ Paddle- or rowing boat for lakes, rivers and sheltered coastal close waters.
- ▶ Motorisation to max 6 HP / 4.4 KW.
- ▶ White-water suited to class grade 2 - none obstructive passages, inordinate waves, moderate swell, rolling, swirling water, slight surge and wash.

MUSTANG

- ▶ Paddle- or rowing boat for lakes, rivers and coastal waters.
- ▶ Motorisation to max 10 PS/7.4 KW.
- ▶ White-water suited to class grade 2 - none obstructive passages, inordinate waves, moderate swell, rolling, swirling water, slight surge and wash.

MUSTANG GT

- ▶ Paddle- or rowing boat for lakes, rivers and coastal waters.
- ▶ Motorisation to max 20 PS/14.7 KW.
- ▶ White-water suited to class grade 2 - none obstructive passages, inordinate waves, moderate swell, rolling, swirling water, slight surge and wash.

ATTENTION!

Please carefully read chapter 1 and 2 of the instructions prior to first use of your boat and take due notice of all the important hints.

AUFBAU / ASSEMBLY



- ▶ Rollen Sie den Bootskörper auf.
- ▶ Schließen Sie die Ventile indem Sie den grünen Knopf drücken, und im gedrückten Zustand eine viertel Umdrehung nach links oder rechts verdrehen. Der grüne Knopf steht im geschlossenen Zustand etwas vor.
- ▶ Unroll the boat.
- ▶ Close the valves by pushing and twist the green button clock- or anti clockwise by a quarter turn. If valve is closed, the green button stands out.



- ▶ Stecken Sie den Schlauch Ihres Aufpumpgerätes mit dem Bajonett-Adapter (bzw. Überdruckadapter bei SPEED) auf das Ventil. (Auf das Ventil aufsetzen, drücken und nach rechts drehen).
- ▶ Pumpen Sie das Boot soweit auf, bis etwa die endgültige Form gegeben ist.
- ▶ Insert the bayonet nozzle adapter (or pressure relief adapter at SPEED) of tube of the inflation appliance into the socket of the airvalve (place on the valve, push and turn to the right).
- ▶ Inflate side tubes and bottom till they reach approximate final shape.



SPEED

- ▶ Entfernen Sie die Rändelmuttern von den Sitzbrettern, stecken sie von oben, in der gewünschten Position, durch die Sitzbrettösen und schrauben sie mit den Rändelmuttern fest.

Hinweis: kurzes Sitzbrett – vorne, langes Sitzbrett – hinten, Mitte

- ▶ Binden Sie die Sicherheits-Halteleinen, links und rechts, an den Ösenleisten ein.
- ▶ Remove the knurled nuts of the seat-boards and insert them from above into the seat-board eyelets, fasten the nuts.

IMPORTANT: short seat-board forward and long seat-board aft or midships.

- ▶ Fasten safety line to the eyelet lip on the port- and starboard side.



MUSTANG • MUSTANG S

- ▶ Entfernen Sie die Rändelmutter von den Sitzbrettern, stecken sie von unten, in der gewünschten Position, durch die Sitzbrettösen und schrauben sie mit den Rändelmuttern fest.
- ▶ Binden Sie die Sicherheits-Halteleinen, links und rechts, an den Ösenleisten ein.
- ▶ Remove the knurled nuts of the seat-boards and insert them from underneath into the seat-board eyelets, fasten the nuts.
- ▶ Fasten safety line to the eyelet lip on the port- and starboard side.



MUSTANG GT

- ▶ Entfernen Sie die Rändelmutter von den Sitzbrettern, stecken sie von unten, in der gewünschten Position, durch die Sitzbrettösen und schrauben sie mit den Rändelmuttern fest.
- ▶ Knoten Sie die Halteschlaufen, an der gewünschten Position, an den Ösenleisten an.
- ▶ Remove the knurled nuts of the seat-boards and insert them from underneath into the seat-board eyelets, fasten the nuts.
- ▶ Fasten hand-holds to the eyelet lip on the port- and starboard side.



- ▶ Jetzt erst pumpen Sie Ihr Boot auf Betriebsdruck (0,3 bar) auf, bis das Überdruckventil öffnet und Luft ablässt (zischendes Geräusch).
- ▶ Schließen Sie das Ventil mit der Ventilkappe (Bajonettverschluss).

Siehe auch „Ventil - Aufpumpen“ in der Allgemeinen Betriebsanleitung Teil 2.

- ▶ Now only inflate your boat to full operating pressure (0.3 bar) until the pressure relief valve releases air (sibilant sound)..
- ▶ Cover the valve with the valve cap (bayonet cap).

See „Valve - Inflation“ in the Operating Instructions - Part 2.

ABBAU / DISMANTELING

- ▶ Suchen Sie sich zum Abbauen und Verpacken einen sauberen Untergrund.
- ▶ Entfernen Sie alle losen Teile vom Boot (wasserdichte Taschen, Sonnendach, persönliche Ausrüstung,...).
- ▶ Lassen Sie die Luft vom Boot aus.
- ▶ Entfernen Sie die Sitzbretter.
- ▶ Reinigen und trocknen Sie Ihr Boot und das Zubehör um Beschädigung durch Sand und kleine Steine zu vermeiden!
- ▶ Überprüfen Sie Ihr Boot auf eventuelle Beschädigungen und beheben Sie diese so rasch wie möglich damit das Boot für die nächste Fahrt wieder einsatzbereit ist!
- ▶ Choose clean ground for dismantling and packing.
- ▶ Remove all loose parts from the boat (bow dry bag, sun awning, personal items, ...)
- ▶ Deflate the boat.
- ▶ Remove the seats.
- ▶ Clean and dry your boat and the accessories to avoid damage by grit!
- ▶ Check your boat for possible damage, and repair such as soon as possible, ready for next use!

FALTANLEITUNG / FOLDING INSTRUCTIONS

- ▶ Rollen Sie das Boot vom Heck zum Bug zusammen (Richtung Ventile) damit die meiste Luft entweichen kann.
- ▶ Roll up the boat from stern to bow (direction towards valves) so as to allow discharge of air.



- ▶ Rollen Sie das Boot wieder auf und legen es flach auf den Boden, dass die beiden Ösenleiste in der Mitte zusammenstehen.
- ▶ Unroll and place the boat flat on the ground, the eyelet studded coaming should meet in the middle.



- ▶ Legen Sie das Heckbrett nach innen und klappen Sie die Heckkegel auf das Heckbrett.
- ▶ Place the transom-panel inside and flap the stern-cones over the transom-panel.



- ▶ Falten Sie die beiden Seitenteile nach innen, dass sie entlang vom Heckbrett eine Linie bilden.
- ▶ Fold sides inward so that they form one line lengthwise.



- ▶ Beginnen Sie das Boot vom Heck weg, eng zusammenzurollen.
- ▶ Start firmly rolling the boat from rear to bow.



- ▶ Falten Sie den Bug nach innen und rollen das Boot fertig zusammen.
- ▶ Fold the bow over to the inside of the roll and continue until finish.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich keine Luft mehr im Boot befindet!

- ▶ Verschnüren Sie das zusammenge-rollte Boot mit einer Packleine oder einem Gurt.

ACHTUNG: In diesem Zustand darf das Boot nicht lange Zeit aufbewahrt werden! (Siehe „Pflege und Lagerung“)

- ▶ Jetzt können Sie Ihr Boot samt serienmäßigem Zubehör in Ihre Packtasche (Sonderzubehör) verpacken.

ACHTUNG: Überprüfen Sie ob noch alle Teile vorhanden sind!

- ▶ Wenn sich noch Restluft im Boot befindet, kann es sein, dass Sie es nicht in die Packtasche bringen!

(In diesem Fall das Boot nochmals aufrollen und neu zusammenlegen)

CAUTION: Make sure there is no air left in the boat!

- ▶ Lace the rolled up boat by means of a line or strap.

CAUTION: The boat must not be stored in this state for longer periods! (Refer „care and storage“)

- ▶ You may now pack your boat and standard accessories into your bag (special accessory).

CAUTION: Check for completion of all parts!

- ▶ If you still find residue of air inside air chambers of the boat, you may not be able to successfully stow your boat into your bag or rucksack.

(In the event of that unroll the boat and repeat the process of rolling up once more).

ANWENDUNG + DETAILS

Motorleistung

Die maximale Motorleistung ist:

SPEED • MUSTANG S -

6 PS / 4,4 kw

MUSTANG - 10 PS / 7,4 kw

MUSTANG GT - 20 PS / 14,7 kw

WARNUNG: Verwenden Sie nie einen Motor mit einer höheren Motorleistung als am Typenschild oder im Eigenhandbuch angegeben. Sie würden Gesetze verletzen oder könnten die Kontrolle über Ihr Boot verlieren.

Motorgewicht

Die maximale Motorgewicht ist:

SPEED - 30 kg

MUSTANG S - 35 kg

MUSTANG - 45 kg

MUSTANG GT - 55 kg

Das Gewicht des Motors hat großen Einfluss auf die Übergangsphase von Verdränger- in Gleitfahrt, Längsstabilität und Fahreigenschaften. Bei gleicher Motorleistung empfehlen wir, den leichteren Motor zu wählen.

WARNUNG: Überschreiten Sie nie das maximale Motorgewicht!

Motorhöhe

Bedingt durch die verschiedenen Motortypen, selbst bei gleichem Schafttyp, kann die Schaftlänge um wenige cm variieren. Den Höhenunterschied können Sie durch ein Distanzstück (z.B. Holzklotz,...) ausgleichen.

HANDLING + DETAILS

Engine performance

Maximum engine output is:

SPEED • MUSTANG S -

6 HP / 4.4 kw

MUSTANG - 10 HP / 7.4 kw

MUSTANG GT - 20 HP / 14.7 kw

WARNING: Never use an engine exceeding the recommended output as stated per manufacturers specification label or manual. You would contravene the law, and risk losing control over your boat.

Engine weight

Maximum engine weight is:

SPEED - 30 kg

MUSTANG S - 35 kg

MUSTANG - 45 kg

MUSTANG GT - 55 kg

The weight of an engine affects the boats performance, and stability, particularly during the phase of moving from displacement to planing mode. When choosing between engines of equal power, we recommend opting for the lighter one.

WARNING: Never exceed the max. per-missible engine weight!

Engine Height

Engine dimensions vary between different makes of similar shaft types by a few cm of shaft length. You should be able to compensate such by means of a spacer piece, (i.e. a piece of wood ...).

ACHTUNG: Wenn der Motor zu hoch sitzt, kann er Luft ziehen und verliert dadurch an Vorschub.

Wenn der Motor zu tief sitzt, kann das Boot an Geschwindigkeit/Leistung verlieren und lässt sich schwerer lenken.

ATTENTION: When the engine position is too high, the prop may pop out of the water, rev in the air and loose forward propulsion. If positioned too deep, the boat may loose speed and become difficult to steer.

Schaftlänge

Normalschaft-Motor (S).

Shaft length

Standard shaft engine (S).

Motor-Montage

Befestigen Sie den Motor genau in der Mitte vom Heckbrett. Schrauben Sie die Klemmschrauben des Motors von Hand so fest wie möglich zu. Sichern Sie den Motor mit einer Kette oder Leine am Boot.

Engine-mounting

Fit the engine precisely in centre position of the transom panel. Fasten the engines clamp-screws by hand, as tight as possible, and secure the engine to the boat by means of a chain or recovery-line.

ACHTUNG: Überprüfen Sie die Klemmschrauben, nach 15 Minuten Motorbetrieb, auf festen Sitz.

ATTENTION: Recheck firm clamp-screw holding after 15 minutes of engine operation.

Tank

Wenn Sie einen separaten Tank haben, stellen Sie ihn auf den Boden Ihres Bootes. Legen Sie etwas unter den Tank (alte Decke, Kunststoffolie, ein Stück Teppich oder ähnliches) damit die Bootshaut vor eventuell auslaufenden Benzin geschützt ist. Sichern Sie den Tank im Boot gegen herausfallen mit einer Leine oder einem Gurt.

Fuel-tank

If you carry a remote fuel tank, place it (on an old rug, blanket, plastic sheet or similar) on the floor of your boat, thus avoiding damage to the boat skin by spillage of fuel. Secure the tank to the boat against being lost overboard by means of a chain, recovery-line or strap.

ACHTUNG: Schützen Sie die Bootshaut Ihres Bootes vor Benzin und Öl! Benzin und Öl lösen die Gummierung an und es kann dadurch zu Beschädigungen der Bootshaut kommen. Falls trotzdem einmal Benzin oder Öl auf die Bootshaut gelangt, spülen Sie es sofort mit Wasser weg.

ATTENTION: Protect the boat skin of your boat against fuel and oil contact!

Engine fuel and oil dissolves the rubber-layer and may damage the boat skin. If in spite of care fuel is spilled onto the boat skin, rinse thoroughly with water.

WARNUNG: Verwenden Sie keine offenen Flammen oder rauchen Sie nicht in der Nähe des Tanks -
EXPLOSIONSGEFAHR!

WARNING: Do not smoke or use open fire near fuel tanks!
RISK OF EXPLOSION!

Motortrimmung

Die Motoranstellung (Trimmung) muss jeweils in Abhängigkeit zu den Fahrbedingungen angepasst werden. Der Motor soll so getrimmt werden, dass bei Fahrt die Mittellinie der Propellerwelle parallel zur Wasseroberfläche verläuft. Eine individuelle Anpassung des Anstellwinkels ist dennoch oft sehr empfehlenswert. Lesen Sie dazu die Gebrauchsanleitung Ihres Motors.

WARNING: Nehmen Sie Veränderungen am Motor nur bei abgestelltem Motor vor!

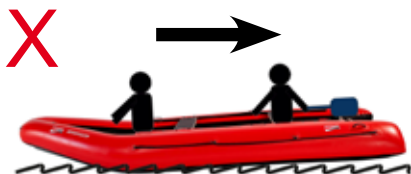
Engine trim

Engine setting (trim) should be arranged relative to, and to suit, under way conditions. The engine should be aligned whereby the propeller-shaft is appointed horizontally level, parallel to the water surface. Individual alignment and change of angle setting may never the less improve trim. Read the instructions supplied with your engine.

WARNING: Adjustments to the engine must not be made whilst the engine is run-ning!

Lastverteilung

Das Gewicht muss so verteilt werden, dass das Boot sowohl in Längsrichtung als auch in Querrichtung gleichmäßig belastet ist.



Load distribution

The boat should be loaded in a manner, where length- and lateral level is well balanced.

Entscheidend für eine optimale Fahrleistung ist die Gewichtsverteilung im Boot daher verteilen Sie die Beladung möglichst gleichmäßig.

Well spread and balanced load only guarantees optimised movement through the water. Therefore endeavour to spread loads evenly.

Steigt der Bug des Bootes beim Wegfahren zu stark hoch, müssen Sie das Gewicht im Boot nach vorne verlagern.

If the bow of your boat distinctly rises above the water surface, then you ought to move weight forward.

Kommt das Boot hingegen nicht ins gleiten, müssen Sie das Gewicht im Boot nach hinten verlagern.

If the boat does not plane when at speed, you need to move weight aft.

Wenn Sie alleine fahren, empfehlen wir Ihnen, in den Bugraum ein Ausgleichsgewicht (Gepäck, Tank,...) zu legen oder mit einer Pinnenverlängerung zu fahren.

When using the boat on your own, we recommend to move forward and counter balance (luggage, fuel-tank...) to the bow, or to use a tiller extension.

WARNUNG: Eine schlechte Beladungsverteilung kann das Boot gefährlich destabilisieren und das kann zum Verlust der Kontrolle über das Boot führen!

WARNING: Poor trim may dangerously destabilise the boat and may cause loss of boat control!

Lenzventil

Das Lenzventil dient zum entwässern des Bootes.

Wenn sich Wasser im Boot befindet, öffnen sie das Lenzventil und geben Vollgas bis das Wasser aus dem Boot ausgesaugt ist. Danach das Lenzventil wieder verschließen.

Achten Sie darauf, dass das Ventil immer frei von Blättern, Gras, usw. ist

Drain valve

The drain valve serves to drain the boat.

If there is water in the boat, open the drain valve and give full throttle until water is sucked out of the boat.

After this close the drain valve again.

Check that the valve is always free of leaves, grass etc.

geschlossen
closed



offen
open

WICHTIGER HINWEIS zu SPEED

Durch die schmale Bauweise des **SPEED** hat das Boot nicht die statische Stabilität wie ein breites Schlauchboot. Daher ist es wichtig, dass Sie bei Fahrten mit Motor, keine abrupten Lenkbewegungen und Gaswechsel machen. Außerdem sollten bei höheren Geschwindigkeiten keine stärkeren Lastwechsel im Boot gemacht werden, da sich diese sofort auf das Boot übertragen. Vermeiden Sie auch enge Kurven bei hohen Geschwindigkeiten.

IMPORTANT NOTICE for SPEED:

Due to the narrow beam, the **SPEED** does not possess the same stability attributes as an inflatable craft with a wider beam would. For that reason take care not to steer abruptly and do not make any sudden turns or unbalanced throttle movements whilst travelling under engine. Furthermore, no weights should be shifted in the boat when it is moving at speed. Such would adversely affect the trim of the boat. Also avoid steering tight curves when moving at high speed.

ZUBEHÖR

– in der Serienausstattung nicht enthalten

ACCESSORIES

– not contained in standard accessory supply

SPEED

- ▶ **Sitzbrett Mitte** – für eine zusätzliche Person
- ▶ **Sitzbrettbügel** - zur Absenkung der Sitzbretter um 12 cm
- ▶ **Sitzbrettpolsterung** - für weichen Sitzkomfort
- ▶ **Komfortsitz** – mit hoher Rückenlehne für optimale Rückenabstützung
- ▶ **Sitzbrett-Polstertasche** – für höchsten Fahrkomfort und Ordnung im Boot

ACHTUNG: Bei Verwendung der Sitzbrett-Polstertasche ist die Knie-sitzposition nicht möglich.

- ▶ **Ruder und Ruderhalterung** - Die Ruderhalterung kann der Länge nach individuell an der Ösenleiste befestigt werden.
Montage:
 - Entfernen Sie die schwarzen Rändelmutter und nehmen Sie die zwei Teile auseinander.
 - Stecken Sie den Teil mit den Schrauben von außen, in der gewünschten Position, durch die Ösen der Ösenleiste.
 - Stecken Sie den zweiten Teil von innen auf die Schrauben und schrauben Sie mit den Rändelmutter fest.
 - Stecken Sie die Ruder mit den Ruder-gabeln in die Aufnahmen der Ruderhalterungen

HINWEIS: In der Aufnahme befindet sich ein Sicherungsdorn!
Bei nichtverwenden der Ruder können Sie die Ruder, mit einem Gurt oder Leine an der Ösenleiste fixieren.

- ▶ **Midship seat-board** - accommodate additional person
- ▶ **Seatboard retaining-bracket** - for low seat position
- ▶ **Seatboard-padding** - for soft seating
- ▶ **Comfort-seat** - with high aspect rear panel for best back support.
- ▶ **Seat-board pad with bag** - for comfort and on board tidiness

CAUTION: When the seat-board pad with bag is fitted, paddling in kneeling position is not possible.

- ▶ **Oars and rowlocks** - Rowlocks can be attached individually on the eyelet lip.

Fitting

- Remove the black knurled nuts and take the pieces apart.
- Feed the part with the bolts through the eyelets into the desired position on the eyelet lip.
- Place the second part from the inside onto the bolts and fasten the knurled nuts firmly.
- Push the oar with the rowlock into the rowlock-socket.

NOTICE: The socket is supplied with a securing bolt!

When not in use, the oars may be secured to the eyelet lip by means of a line.

- ▶ **Innentasche** - Die wasserdicht verschweißten Taschen, mit semiwasserdichtem Reißverschluss, werden mit Gurten an den Sitzbrettösen bzw. D-Ringen befestigt.
- ▶ **Spritzdecke** – schützt vor Spritzwasser, Regen und Kälte
- ▶ **Bootswagen** – zum leichten Transport an Land
- ▶ **Boots-Slipräder** - Die stabile Lösung zum Bootsslippen.
- ▶ **Einlegeboden** – steift das Boot aus
Montage:
 - Legen Sie den Einlegeboden in das Luftleere Boot.
 - Pumpen Sie zuerst die Seitenschläuche und dann den Boden auf.
- ▶ **Sonnendach** – schützt vor Sonne und Sonnenbrand.
- ▶ **Inboard bag** - water tight bags with welded seams and semi water proof zip, fit to the sea board eyelets or D-rings by means of straps.
- ▶ **Spraycover** - protects against spray, rain and cold
- ▶ **Boat Trolley** - for convenient transport ashore
- ▶ **Boat slipping wheels** - the stable solution for boat slipping
- ▶ **Insert-floor** - to stiffen the boat
Fitting:
 - Place the insert-floor into the deflated boat.
 - Inflate first the side-tubes and then the bottom.
- ▶ **Sun-awning** – protects against too much sun and sunburn.

MUSTANG S • MUSTANG • MUSTANG GT

- ▶ **Luftsitz** – Für bequemen Sitzkomfort im Boot.
- ▶ **Sitzbrett-Polstertasche** – für höchsten Fahrkomfort und Ordnung im Boot
- ▶ **Komfortsitz** – mit hoher Rückenlehne für optimale Rückenabstützung
- ▶ **Ruder und Ruderhalterung** - Die Ruderhalterung kann der Länge nach individuell an der Ösenleiste befestigt werden.
Montage:
 - Entfernen Sie die schwarzen Rändelmuttern und nehmen Sie die zwei Teile auseinander.
 - Stecken Sie den Keil mit den Schrauben von innen, in der gewünschten Position, durch die Ösen der Ösenleiste.
 - Stecken Sie den zweiten Teil von außen auf die Schrauben und schrauben Sie mit den Rändelmuttern fest.
- ▶ **Inflatable seat** - For comfortable sitting in the boat.
- ▶ **Seat-board pad with bag** - for comfort and on board tidiness
- ▶ **Comfort-seat** - with high aspect rear panel for best back support.
- ▶ **Oars and rowlocks** - Rowlocks can be attached individually on the eyelet lip.
Fitting
 - Remove the black knurled nuts and take the pieces apart.
 - Feed the part with the bolts through the eyelets into the desired position on the eyelet strip.
 - Place the second part from the outside onto the bolts and fasten the knurled nuts firmly.
 - Push the oar with the rowlock into the rowlock-socket.

- Stecken Sie die Ruder mit den Ruder-gabeln in die Aufnahmen der Ruderhalterungen

HINWEIS: In der Aufnahme befindet sich ein Sicherungsdorn!

Bei nichtverwenden der Ruder können Sie die Ruder, mit einem Gurt oder Leine an der Ösenleiste fixieren.

- ▶ **Bugtasche** - Die wasserdicht verschweißte Tasche, mit semiwasserdichtem Reißverschluss, wird mit Gurten an den Sitzbrettösen bzw. D-Ringen befestigt.
- ▶ **Bootswagen** – zum leichten Transport an Land
- ▶ **Boots-Slipräder** - Die stabile Lösung zum Bootsslippen.
- ▶ **Einlegeboden** – steift das Boot aus
Montage:
 - Legen Sie den Einlegeboden in das Luftleere Boot.
 - Pumpen Sie zuerst die Seitenschläuche und dann den Boden auf.
- ▶ **Sonnendach** – schützt vor Sonne und Sonnenbrand.
- ▶ **Badeleiter** – zum bequemen einsteigen ins Boot
- ▶ **Abdeckpersenning** - schützt das Boot vor Schmutz, Sonne und Regen.

Zusätzlich für **MUSTANG GT**

- ▶ **Luftsitzbank mit Strebe** - Für bequemen Sitzkomfort im Boot.

NOTICE: The socket is supplied with a securing bolt!

When not in use, the oars may be secured to the eyelet lip by means of a line.

- ▶ **Bow dry bag** - water tight bags with welded seams and semi water proof zip, fit to the sea board eyelets or D-rings by means of straps.
- ▶ **Boat Trolley** - for convenient transport ashore
- ▶ **Boat slipping wheels** - the stable solution for boat slipping
- ▶ **Insert-floor** - to stiffen and stabilizing the boat
Fitting:
 - Place the insert-floor into the deflated boat.
 - Inflate first the side-tubes and then the bottom.
- ▶ **Sun-awning** – protects against too much sun and sunburn.
- ▶ **Boad-ladder** – for re-boarding after a swim or dive.
- ▶ **Tarpaulin** - protects against soiling, sun and rain.

Additional for **MUSTANG GT**

- ▶ **Inflatable seat bench with cross bar** - For confortable siting in the boat.

WICHTIG:

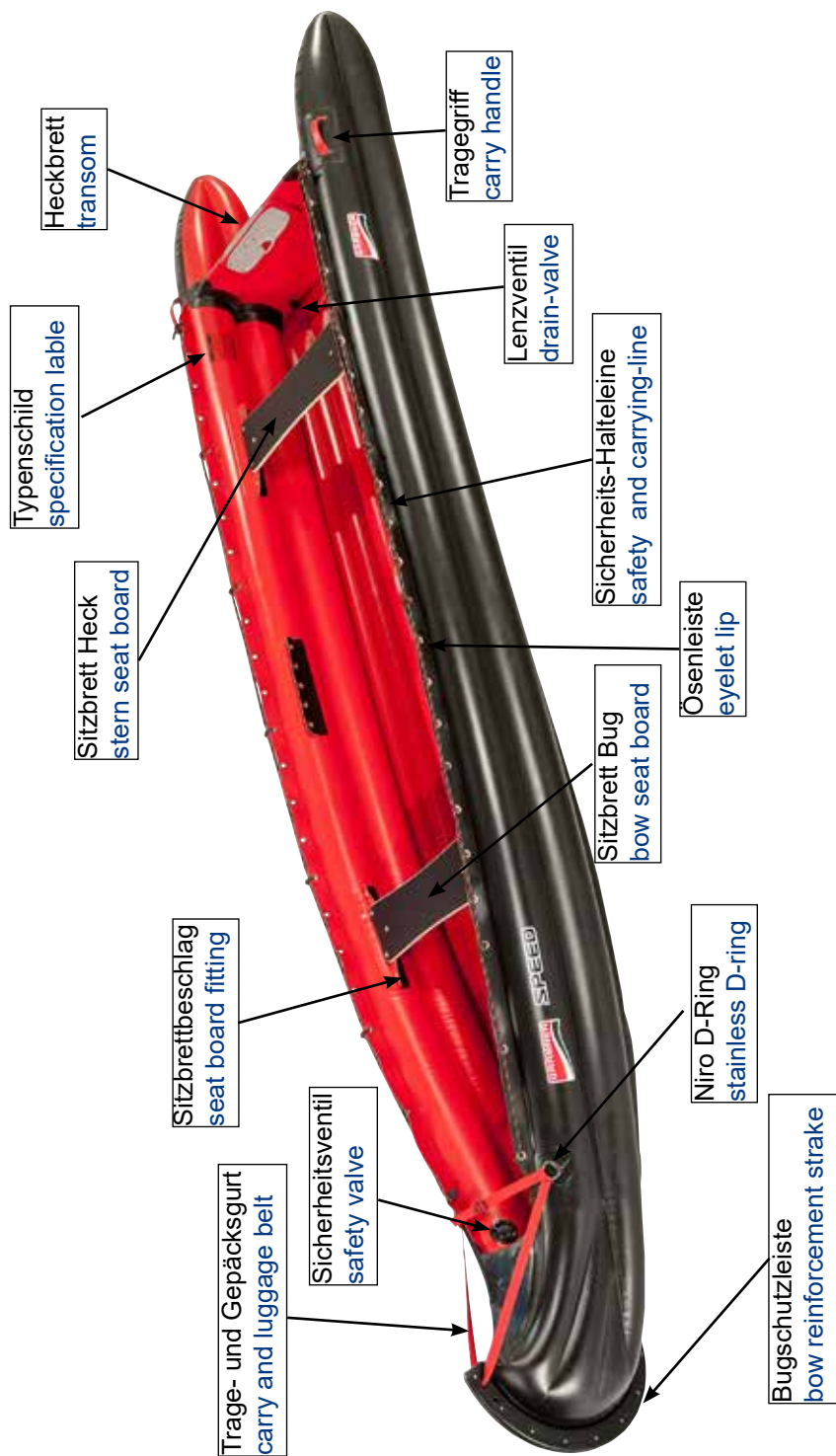
Für Ihr Boot gibt es noch viel nützliches Zubehör. Die genauen Informationen über das Zubehörprogramm finden Sie unter

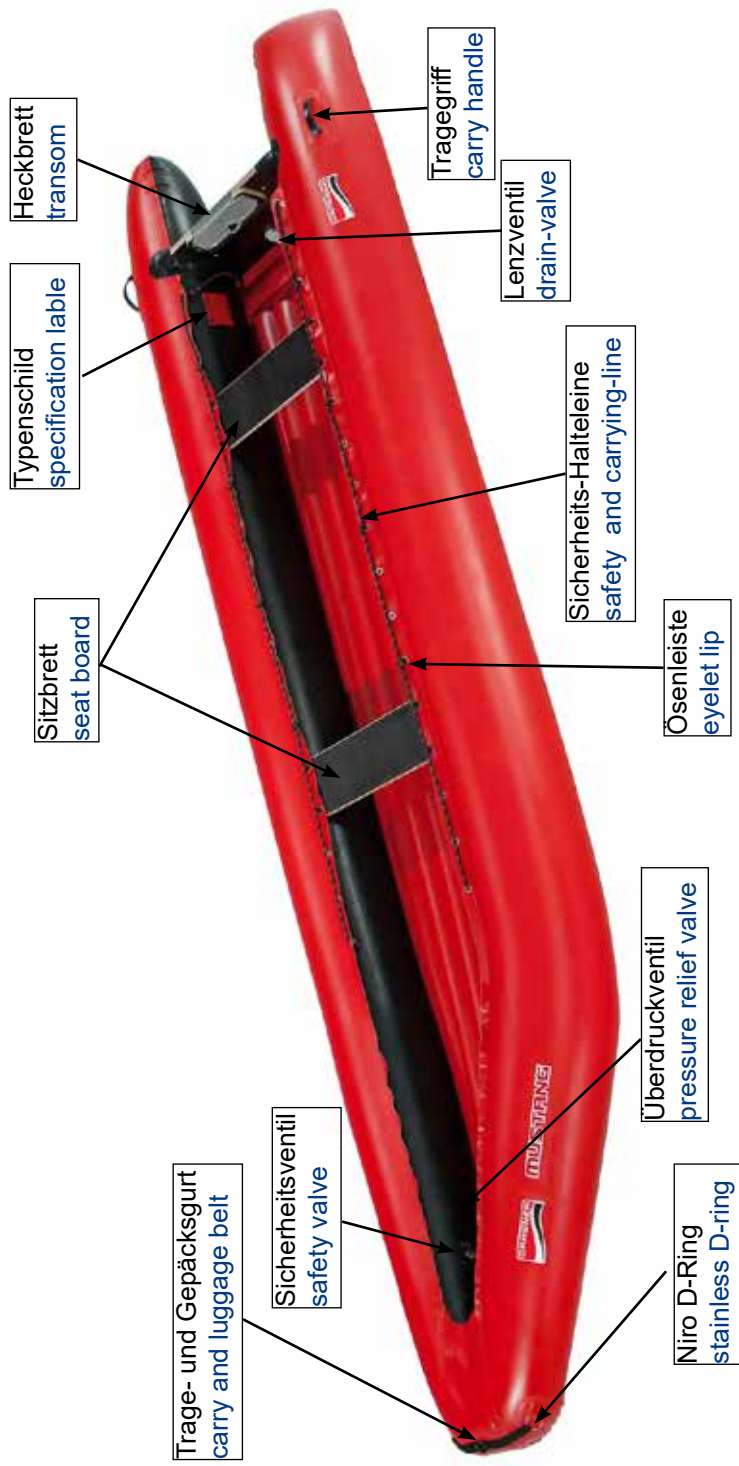
www.grabner.com

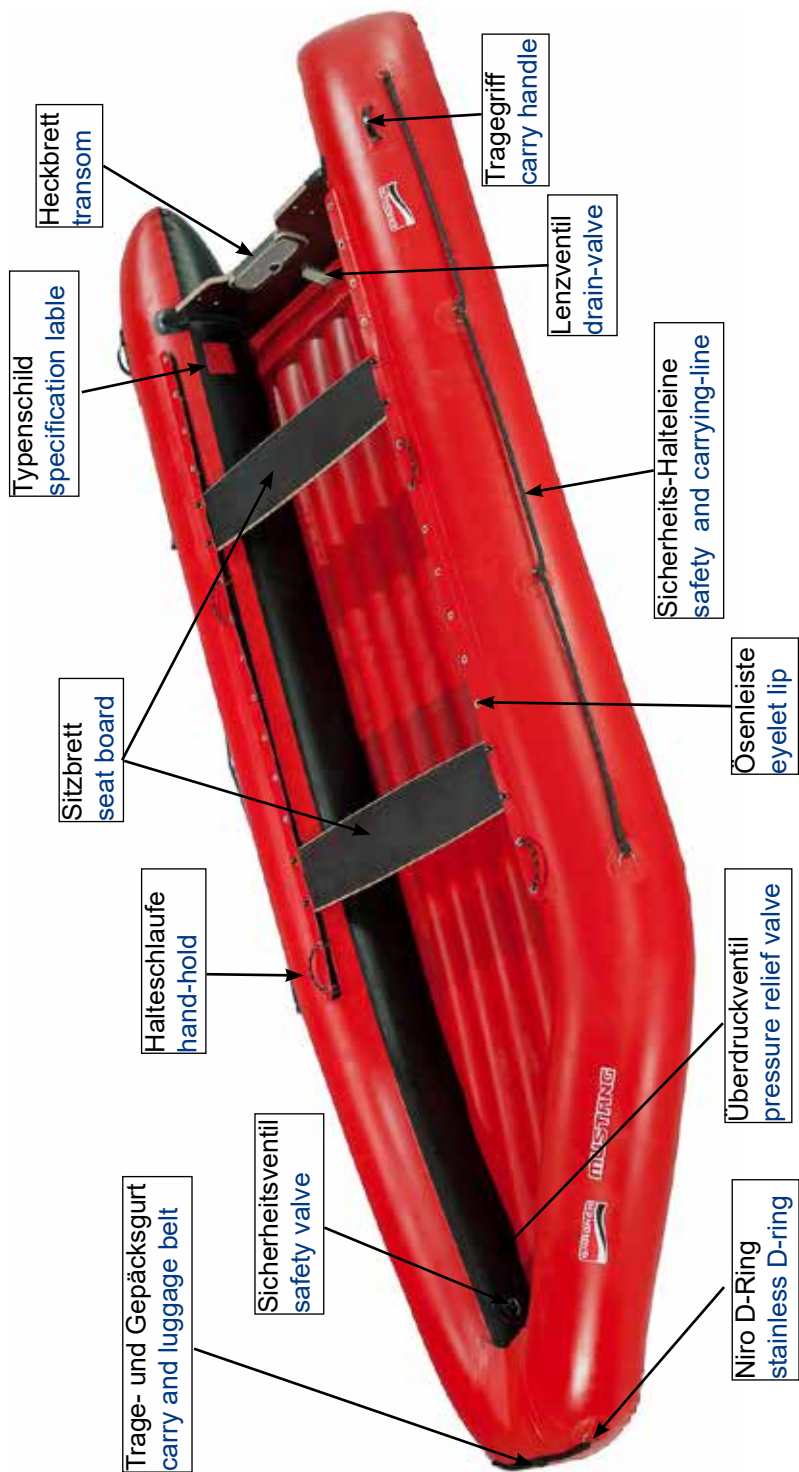
IMPORTANT:

There is an abundance of useful accessories for your boat. For information refer to the accessory programme contained in

www.grabner.com







EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU

EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	SPEED	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Einrumpf Inflatable / Monohull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabrik	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Maschine/Motor Engine / motor propulsion	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	D	
Rumpflänge L_H : Rumpfbreite B_H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L_H : Beam of hull B_H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.55 m 1 m 3 380 kg 4.4 kW 30 kg 0.16 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	A	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational carft mentioned above fulfils the requirements specified in Artikle 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.



Datum und Ort / Date and place of issue:

Haag, 02.11.2024

Name und Stellung / Name and function:
Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU

EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	MUSTANG S	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Einrumpfer Inflatable / Monohull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabrik	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Maschine/Motor Engine / motor propulsion	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	D	
Rumpflänge L_H : Rumpfbreite B_H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L_H : Beam of hull B_H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.50 m 1.2 m 2 300 kg 4.4 kW 35 kg 0.16 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	A	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational carft mentioned above fulfils the requirements specified in Artikle 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

Datum und Ort / Date and place of issue:

Haag, 02.11.2024



Name und Stellung / Name and function:
Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU

EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	MUSTANG	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Einrumpf Inflatable / Monohull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabrik	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Maschine/Motor Engine / motor propulsion	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	C	
Rumpflänge L_H : Rumpfbreite B_H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L_H : Beam of hull B_H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.50 m 1.2 m 3 400 kg 7.4 kW 45 kg 0.16 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	A	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational carft mentioned above fulfils the requirements specified in Artikle 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.



Datum und Ort / Date and place of issue:

Haag, 02.11.2024

Name und Stellung / Name and function:
Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU

EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	MUSTANG GT	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Einrumpfer Inflatable / Monohull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabrik	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Maschine/Motor Engine / motor propulsion	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	C	
Rumpflänge L_H : Rumpfbreite B_H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L_H : Beam of hull B_H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.50 m 1.7 m 6 800 kg 14.7 kW 55 kg 0.18 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	A	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational carft mentioned above fulfils the requirements specified in Artikle 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.



Datum und Ort / Date and place of issue:

Haag, 02.11.2024

Name und Stellung / Name and function:
Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

SPEED und MUSTANG S Grundlegende Sicherheitsanforderungen Essential requirement	Harmonised standards Full Application	
Allgemeine Anforderungen (2) General requirements (2)		
Hauptabmessung Principal data – main dimensions	X	EN ISO 8666:2020
Kennzeichnung des Wasserfahrzeugs – WIN (2.1) Watercraft Identification Number – WIN (2.1)	X	EN ISO 10087:2022
Plakette des Herstellers des Wasserfahrzeugs (2.2) Watercraft Builder's Plate (2.2)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 8
Schutz vor dem Überbordfallen und Wiedereinsteigsmittel (2.3) Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 6.7
Sicht vom Hauptsteuerstand (2.4) Visibility from the main steering position (2.4)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 6.11
Eignerhandbuch (2.5) Owner's manual (2.5)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 9
Festigkeit und Dichtigkeit sowie bauliche Anforderungen (3) Integrity and structural requirements (3)		
Bauweise (3.1) Structure (3.1)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 4, 5, 6, 7
Stabilität und Freibord (3.2) Stability and freeboard (3.2)	X	EN ISO 12217-3:2020
Auftrieb und Schwimmfähigkeit (3.3) Buoyancy and flotation (3.3)	X	EN ISO 12217-3:2020
Überflutung (3.5) Flooding (3.5)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 5.7
Vom Hersteller empfohlene Höchstlast (3.6) Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 6.4
Anker, Vertäuen und Schleppen (3.9) Anchoring, mooring and towing (3.9)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 5.11, 7.3
Bedienungseigenschaften (4) Handling characteristics (4)	X	EN ISO 6185-1:2001 / 6.9, 7.1, 7.2

MUSTANG und MUSTANG GT Grundlegende Sicherheitsanforderungen Essential requirement	Harmonised standards Full Application	
Allgemeine Anforderungen (2) General requirements (2)		
Hauptabmessung Principal data – main dimensions	X	EN ISO 8666:2020
Kennzeichnung des Wasserfahrzeugs – WIN (2.1) Watercraft Identification Number – WIN (2.1)	X	EN ISO 10087:2022
Plakette des Herstellers des Wasserfahrzeugs (2.2) Watercraft Builder's Plate (2.2)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 8
Schutz vor dem Überbordfallen und Wiedereinsteigsmittel (2.3) Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.7
Sicht vom Hauptsteuerstand (2.4) Visibility from the main steering position (2.4)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.11
Eignerhandbuch (2.5) Owner's manual (2.5)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 9
Festigkeit und Dichtigkeit sowie bauliche Anforderungen (3) Integrity and structural requirements (3)		
Bauweise (3.1) Structure (3.1)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 4, 5, 6, 7
Stabilität und Freibord (3.2) Stability and freeboard (3.2)	X	EN ISO 12217-3:2020
Auftrieb und Schwimmfähigkeit (3.3) Buoyancy and flotation (3.3)	X	EN ISO 12217-3:2020
Überflutung (3.5) Flooding (3.5)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 5.7
Vom Hersteller empfohlene Höchstlast (3.6) Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.4
Anker, Vertäuen und Schleppen (3.9) Anchoring, mooring and towing (3.9)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 5.11, 7.4
Bedienungseigenschaften (4) Handling characteristics (4)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.9, 7.1, 7.3



GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten
[Subject to change, technical changes errors and missprints](#)

11/24